

[S]ì alta amanza à pres'a lo me' core

Repertorio: RMS:

Manoscritti: Laurenziano Redi 9, c. 138v (B381 - Sigl. Ant.)

Metrica: A B. A B. A B. A B; C D E, C D E, sonetto.

Edizioni: Langley 1915, p. 76; Santangelo 1928, p. 427; Guerrieri Crocetti 1947, p. 156; Salinari 1951, p. 100; Vitale 1951, p. 161; Panvini 1962, p. 51; Sanguineti 1965, p. 25; Antonelli 1979, pp. 331-335; Antonelli 2008.

- letto 1571 volte

Edizioni

- letto 750 volte

Antonelli 1979

[S]ì alta amanza à pres'a lo me' core,
ch'i' mi disfide de lo compimento:
che in aguila gruera ò messo amore
ben est'orgoglio, ma no falimento.
C'Amor l'encalza e spera, aulente frore,
c'albor altera incrina dolce vento,
e lo diamante rompe a tut[te] l'ore
de lacrime lo molle scendimento.

Donqua, madonna, se lacrime e pianto
de l[o] diamante frange le durezze,
[le] vostre altezze poria isbasare

lo meo penar amoroso ch'è tanto,
umiliare le vostre durezze,
foco d'amor in vui, donna, alumare.

- letto 580 volte

Tradizione manoscritta

- letto 749 volte

CANZONIERE B1

- letto 667 volte

Edizione diplomatica

Notar giacomo.

ialta amança apresa lome core. chimi disfido deloco(n)pimento.
Cheinaguila gruera omesso amore. benest orghollio mano falime(n)to.
Chamor lencalça espera aule(n)te frore. chalbor altera incrina dolce ue(n)to.
Elodiamante ro(m)pe atute lore. delacreme lomolle sentime(n)to.

Donqua madon(n)a selacrime epianto. del diamante frange ledureçe
uostre alteçe poria isbasare.

Lomeo penar amoroso chetanto. umiliare leuostre dureçe.
efoco damor inuiuì don(n)a alumare.

- letto 635 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I

Notar giacomo.

ialta amança apresa lome core. chimi disfido deloco(n)pimento.
Cheinaguila gruera omesso amore. benest orghollio mano falime(n)to.

Notar Giacomo

I alta amança à pres' a lo me core,
ch'il mi disfido de lo conpimento:
che in aguila gruera ò messo amore
ben est'orghollio, ma no falimento.

II

Chamor lencalça espera aule(n)te frore. chalbor altera incrina dolce ue(n)to.
Elodiamante ro(n)pe atute lore. delacreme lomolle sentime(n)to.

Ch'amor l'encalça e spera, aulente frore,
ch'albor altera incrina dolce vento,
e lo diamante rompe a tute l'ore
de lacreme lo molle sentimento.

III

Donqua madon(n)a selacrime epianto. del diamante frange ledureçe
uostre alteçe poria isbasare.

Donqua, madonna, se lacrime e pianto
del diamante frange le dureçe,
vostre alteçe poria isbasare

IV

Lomeo penar amoroso chetanto. umiliare leuostre dureçe.
efoco damor inuiù don(n)a alumare.

Lo meo penar amoroso ch'è tanto,
umiliare le vostre dureçe,
e foco d'amor in vivi, donnam alumare.

- letto 727 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/s%C3%AC-alta-amanza-%C3%A0-pres%E2%80%99-lo-me%E2%80%99-core-0>